



LOJA

Guía Cultural
Cultural Guide

PONIENTE
granada



ÍNDICE

3 pág	Loja está esperándote. ¡Bienvenido/a!
4 pág	Destino inteligente
5 pág	Conoce Loja de la mano de Marco Topo
6 pág	Conoce Loja a través del tiempo
11 pág	Callejeando por loja monumentos
20 pág	Acontecimientos culturales
23 pág	Marca de Calidad Territorial “Poniente Granadino Calidad Rural”

INDEX

3 p.	Loja is waiting for you. Welcome!
4 p.	Intelligent destination
5 p.	Discover Loja with Marco Topo
6 p.	Get to know Loja through time
11 p.	Discovering Loja, monuments
20 p.	Cultural events
23 p.	Territorial quality brand “Poniente Granadino Rural Quality”

Edita
Published by
Área de Turismo. Excmo. Ayuntamiento de Loja

Maquetación y diseño
Layout and design
Impression Publicidad

©2026



LOJA ESTÁ ESPERÁNDOTE. ¡BIENVENIDO/A!

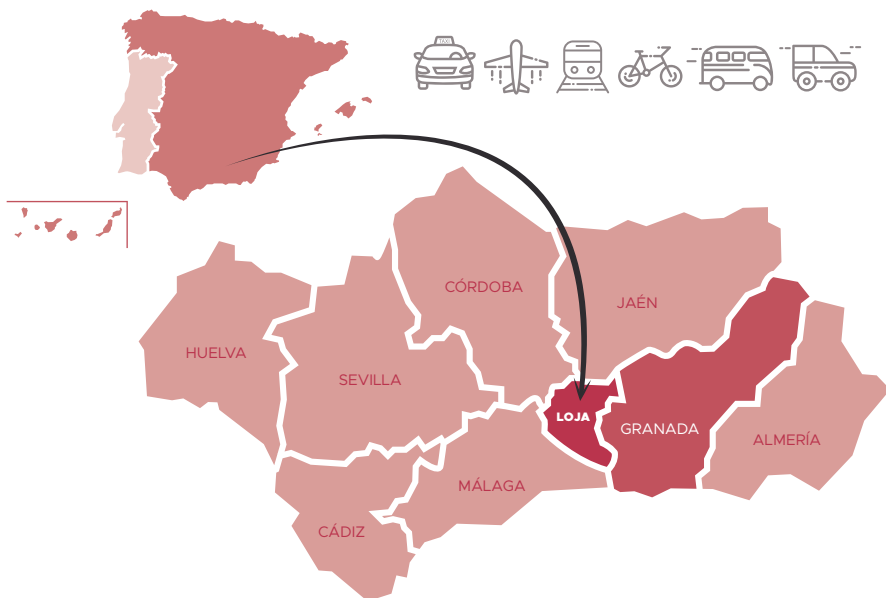
LOJA IS WAITING FOR YOU. WELCOME!

En el extremo occidental de la provincia granadina se sitúa la comarca del Poniente Granadino, la última frontera de al-Ándalus y llave de la definitiva conquista de los Reyes Católicos. A su excepcional situación, junto a la autovía A-92, Loja suma un rico patrimonio monumental por el que ha sido declarada Conjunto Histórico Artístico.

¿Vienes a conocerla?

At the western extreme of the Granada province is the Poniente Granadino region, the last frontier of al-Ándalus, and a key part of the final conquest by the Catholic Monarchs. Owing to its exceptional location, next to the A-92 highway, Loja adds a rich monumental heritage for which it has been declared a Historic-Artistic Site. It also constitutes an unbeatable centre to discover Andalusia.

Would you like to discover it?



DESTINO INTELIGENTE

INTELLIGENT DESTINATION



Loja puede ser explorada como si fuese un museo con la aplicación OK LOCATED para dispositivos móviles mediante tecnología bluetooth. Es una audioguía que explica los puntos de interés a medida que nos vamos acercando a ellos.

Loja can be explored as if it were a museum with the OK LOCATED app for mobile devices using bluetooth technology. It is an audio guide that explains the points of interest as we get closer to them.

MONUMENTOS DE LOJA CON INFORMACIÓN EN «OK LOCATED»

MONUMENTS OF LOJA WITH INFORMATION IN «OK LOCATED»



- Ermita de Jesús Nazareno – *Hermitage of Jesús Nazareno*
- Mausoleo del general Narváez – *Narváez's Mausoleum*
- Fuente de los 25 Caños – *The 25 Spouts Fountain*
- Iglesia Mayor de la Encarnación – *Major Church of La Encarnación*
- Centro de Interpretación de la Historia de Loja «Antigua Casa de Cabildos» – *Interpretation Center of the History of Loja "Old Town Hall House"*
- Mirador Arqueológico de La Alcazaba – *Archaeological Viewpoint*
- Caserón de los Alcaldes Cristianos «Museo Histórico Municipal de La Alcazaba» – *The Christian Governors Residence "Alcazaba Municipal Historical Museum"*
- Centro de Iniciativas Culturales El Pósito – *Center of Cultural Initiatives El Pósito (the Granary)*
- Puerta del Jaufín - *Jaufín Gateway*
- Palacio de Narváez «Ayuntamiento de Loja» – *The Palace of General Narváez "current Town Hall"*
- Iglesia de San Gabriel – *Church of St. Gabriel*
- Centro de Interpretación del Agua – *The Water Interpretation Centre*
- Iglesia de Santa Catalina – *Church of St. Catalina*
- Convento de Santa Clara – *Convent of St. Clara*
- Monumento Natural de Los Infiernos – *Natural Monument of Los Infiernos ("The Hell")*
- Convento de San Francisco – *Convent of St. Francisco*
- Dólmenes de Sierra Martilla – *Dolmens of Sierra Martilla*
- Jardines del general Narváez – *General Narváez's Gardens*
- Paseo de Narváez – *Narváez Promenade*
- Plaza Blanca – *White Square*

CONOCE LOJA DE LA MANO DE MARCO TOPO

DISCOVER LOJA WITH MARCO TOPO

Marco Topo es un divertido juego interactivo diseñado para enriquecer la experiencia de las familias durante su visita a Loja y sus entornos naturales.

Pensado especialmente para los más pequeños, este juego propone una aventura educativa en la que toda la familia participa, descubriendo el destino y aprendiendo mientras nos divertimos.

Una manera diferente de explorar, donde la curiosidad se convierte en juego y cada rincón se transforma en una oportunidad para aprender juntos.

“Marco Topo” is a fun interactive game designed to enhance the experience of families during their visit to Loja and its natural surroundings.

Created especially for children, this game offers an educational adventure where the whole family takes part, discovering the destination and learning while having fun.

A different way to explore, where curiosity turns into play and every corner becomes an opportunity to learn together.

<https://marcotopo.com/aventura/loja-granada>





CONOCE LOJA A TRAVÉS DEL TIEMPO

GET TO KNOW LOJA THROUGH TIME

● LOJA PREHISTÓRICA

● PREHISTORIC LOJA

- **Neolítico - Edad del Cobre:** Poblado y necrópolis de Sierra Martilla. Interesantes enterramientos semiexcavados y totalmente excavados en la roca con 3 tipologías de dólmenes: cámara funeraria excavada de forma vertical, cueva artificial clásica y sepultura mixta (cueva + megalito).
- **Neolithic - Copper Age:** Settlement and necropolis in Sierra Martilla. Interesting semi-excavated and totally excavated burial sites in the rock with three different types of burials: vertically excavated funerary chambers, classic artificial caves, and mixed burials (cave + megalith).

Personaje / Character:

Túbal.



● LOJA ANTIGUA

● ANCIENT AGE IN LOJA

- **Período Tardorromano:** Se instalaron en campamentos. Enterramiento de las Vinuesas.
- **Late Roman Period:** Camp settlements. Burying of Las Vinuesas.



LOJA PALEOCRISTIANA

LOJA IN THE EARLY CHRISTIAN EPOCH

- **Año 457:** Pedestal de la Basílica de San Pedro y San Pablo, actualmente en la Iglesia Mayor de la Encarnación.
- **Year 457:** Pedestal of the Basilica of St. Peter and St. Paul, now to be found in the Major Church of La Encarnación.

LOJA ISLÁMICA

ISLAMIC LOJA

- **Año 893:** Construcción de la ciudad-fortaleza de Loja, Medina Lawsa (ciudad guardiana).
- **Year 893:** Construction of the city-fortress of Loja, Medina Lawsa (guardian city).
- **Año 1226:** Fernando III El Santo arrasó la fortaleza que hubo de ser reconstruida.
- **Year 1226:** Fernando III “The Saint” devastated the fortress which had to be rebuilt.

Patrimonio:

Murallas árabes, Torre del Homenaje, Patio de Armas, Aljibe Nazarí.

Heritage:

The Arab Walls, the Main Tower, the Arms Courtyard, the Nasrid Cistern.

Personajes / Characters:

Moraima, Alí-Attar, Ibn al-Jatib.

LOXA TRAS LA TOMA CRISTIANA

LOXA AFTER THE CHRISTIAN CONQUEST

- **Año 1486:** Tras la toma de Loja por los Reyes Católicos, Loja pasa a llamarse Loxa y es reconstruida como una nueva ciudad cristiana.
- **Year 1486:** After the capture of Loja by the Catholic Monarchs, Loja was renamed Loxa and it was rebuilt as a new Christian city.

LOJA GÓTICO MUDÉJAR

GOTHIC MUDÉJAR LOJA

- **Año 1491:** Inicio de las obras de la Iglesia Mayor de la Encarnación.
- **Year 1491:** Beginning of the works of the Major Church of La Encarnación.

LOJA GÓTICO ISABELINO

GOTHIC ISABEL STYLE

- **Año 1527:** Convento de Santa Clara.
- **Year 1527:** Convent of Santa Clara.



LOJA RENACENTISTA

RENAISSANCE LOJA

• **Año 1490:** Inicio de las obras de la Casa de Cabildos y el puente sobre el Genil.
Year 1490: Beginning of the works of the House of Councils and the bridge over the Genil river.

• **Año 1560:** Inicio de las obras de la Iglesia de San Gabriel.

Year 1560: Beginning of the construction of San Gabriel Church.

• **Año 1578:** Finalización parcial del edificio El Pósito.

Year 1578: Partial completion of the building El Pósito (The Granary).

LOJA MANIERISTA

LOJA MANNERIST

• **Año 1582:** Fuente Santa, cuyas aguas son las primeras con denominación de origen en España de propiedades curativas.

Year 1582: Fuente Santa whose waters are the first to be designated in Spain for its curative properties.

Patrimonio:

Iglesia de Santa Catalina, convento de San Francisco, plaza Nueva (hoy de la Constitución o de Arriba).

Heritage:

St. Catalina Church, St. Francisco Convent, Public Square (now Constitution Square).

Personajes / Characters:

Isabel I de Castilla, Gonzalo Fernández de Córdoba "El Gran Capitán" (The Great Captain), Fray Alonso de Montúfar.

LOJA BARROCA (S. XVI Y XVII)

BAROQUE LOJA (16th AND 17th CENTURY)

• **Año 1601:** Se inicia la construcción de la ermita de San Roque.

Year 1601: Construction begins on the Hermitage of San Roque.

• **Año 1605:** Se inicia la construcción de la ermita del Calvario.

Year 1605: Construction begins on the Hermitage of Calvario.

• **Año 1665:** Finalización de la plaza Nueva o del Mercado (hoy Joaquín Costa o de Abajo).

Year 1665: Completion of Nueva - market square known today as the Joaquin Costa or the bottom square.

Patrimonio:

Ermita de Jesús Nazareno, retablos y obra pictórica en convento de Santa Clara, primeros tronos y patrimonio de las Hermandades y Cofradías, Caserón de los Alcaldes Cristianos.

Heritage:

Hermitage of Jesús Nazareno, the Altarpiece in Santa Clara Convent, the first thrones and the heritage of the Fraternities and Brotherhoods, the Christian Governors' House.



● LOJA NEOCLÁSICA (s. XVIII)

● LOJA NEOCLASSIC (18th CENTURY)

- **Año 1782:** Finalización de la Capilla Mayor y la torre de la iglesia Mayor de la Encarnación.
- **Year 1782:** Completion of the Major Chapel and the Tower of the Major Encarnación Church.
- **Año 1784:** Caída de los dos arcos laterales del puente de Loja y posterior reconstrucción.
- **Year 1784:** Collapse of the two lateral arches of the bridge of Loja and subsequent reconstruction.

● LOJA ROMÁNTICA-DECIMONÓNICA (s. XIX)

● ROMANTIC LOJA (19th CENTURY)

- **Año 1799:** Nace Ramón M^a Narváez y Campos en Loja. Primer duque de Valencia, capitán general, primer ministro de la reina Isabel II y jefe supremo del partido moderado. Gobernó España en al menos 7 ocasiones.
- **Year 1799:** Ramón M^a Narváez y Campos was born in Loja. First Duke of Valencia, General Captain, Prime Minister of Queen Elizabeth II and leader of the Moderate Party. He ruled Spain for at least 7 times.
- **Año 1861:** Rafael Pérez del Álamo ocupa la ciudad al frente de 6.000 campesinos en revolución contra el moderantismo de la época.
- **Year 1861:** Rafael Pérez del Álamo took the city leading 6.000 farmers in revolt against the conservatism of the time.
- **Año 1862:** La reina Isabel II y la familia real visitan la ciudad.
- **Year 1862:** Queen Isabel II and the Royal Family visited the city.

Patrimonio:

Palacio de Narváez, jardines de Narváez, bronce de Narváez, Mausoleo de Narváez, puente Barrancón (escuela de Eiffel), línea de ferrocarril, palacio de Aliatar.

Heritage:

Narváez's Palace, Gardens of Narváez, Narváez Bronze, Narváez's Mausoleum, Barrancón Bridge (school of Eiffel), the railway line, the Palace of Aliatar.

Personajes / Characters:

Washington Irving, Ramón M^a Narváez, Rafael Pérez del Álamo, Isabel II.





● LOJA CONTEMPORÁNEA

● CONTEMPORARY LOJA

- La Guerra Civil y el intento de recuperación del patrimonio marcan el s. XX.
- *The Civil War and the recovery of Heritage marked the 20th century.*
- **Año 1933:** Loja aparece en la película “Sopa de Ganso” de los hermanos Marx como Sylvania.
- **Year 1933:** Loja appears in the film “Duck Soup” from de Marx Brothers as Sylvania.
- **Año 1936:** Comienza la guerra civil. Pérdida de patrimonio eclesiástico.
- **Year 1936:** Civil War begins. Loss of ecclesiastical heritage.
- **Año 1955:** Loja aparece en la película “Orgullo y Pasión” con mar, cuyos actores principales son Sophia Loren, Gary Grant y Frank Sinatra.
- **Year 1955:** Loja appears in the film “Pride and Passion” with the sea, whose main actors are Sophia Loren, Cary Grant and Frank Sinatra.
- **Años 80-90:** El centro histórico es declarado Bien de Interés Cultural, al igual que muchos de sus monumentos.
- **Year 1980s and 1990s:** The historic centre is declared a Cultural Interest site, as are many of its monuments.

● **Personajes / Characters:**

● *Padre Francisco Jiménez Campaña, José Val del Omar, Washington Irving, hermanos Marx.*





CALLEJEANDO POR LOJA MONUMENTOS

DISCOVERING LOJA, MONUMENTS

Los horarios de los monumentos están disponibles en la oficina de turismo y en los puntos de información turística.

The opening times of monuments are available in the tourist office and in the tourist information office.

● LOJA ISLÁMICA

● ISLAMIC LOJA

● Barrio de La Alcazaba

● Alcazaba District

Origen de la ciudad, es el único barrio amurallado que queda de la antigua Medina Lawsa musulmana. Accedemos a él por un arco de herradura. Cabe destacar en esta calle cobertizo la unión a partir del s. XVI de la cárcel y la sala de juicios del cabildo. Este barrio era residencia de gobernadores y militares, estaba separado del resto de barrios (Arrabal y Jaufín) de la antigua Medina Lawsa por una muralla de la que aún se conservan restos, y se caracteriza por el trazado sinuoso de sus calles estrechas y empinadas.

Origin of the city, it is the only walled district remaining of the old Medina Lawsa Muslim. We enter this neighbourhood through a horseshoe arch. It is worth noting that, starting in the 16th century, the prison and the council's courtroom were joined together on this street. This district was home to Governors and military leaders, which was separated from the other quarters (Arrabal and Jaufín) of the ancient Medina Lawsa by a wall, of which some of the remains can still be seen, and is characterized by the winding route of the narrow steep streets.

● Mirador Arqueológico de La Alcazaba

● Archaeological Viewpoint

Desde la torre defensiva observamos la parte norte de Loja: el barrio de San Francisco a pie del Monte Hacho, la ermita del Calvario, el palacio de Aliatar, la iglesia de San Gabriel, ambos puentes, y, con buena vista, la cascada de Los Infiernos de Loja.

From this defensive tower we can see the Northern Loja area: the St. Francisco district beneath Mount Hacho, the Calvario Hermitage, Aliatar Palace, St. Gabriel Church, both bridges and Los Infiernos the hell waterfall in the distance.

● Patio de armas y aljibe

● Arms Courtyard and Aljibe (Nasrid cistern)

Desde aquí se ve el camino de ronda, con una pequeña puerta en la muralla, además del aljibe, la obra mejor conservada de La Alcazaba, con una capacidad de 286 metros cúbicos de volumen, y que contaba con un sistema de claraboyas por el que se filtraba el agua de lluvia y se abastecía a la población.



- From here you see the way round, with a small door in the wall, in addition to the
- Aljibe (Nasrid Cistern), this is the best preserved part of the Alcazaba, with a total
- volume of 286 cubic metres, and this cistern had a system of skylights which let
- rainwater filter through for the town's supply.

- **Puerta del Jaufín** (s. VIII)

- **Jaufín Gateway** (8th century)

- Se erige como último vestigio de lo que fuera la muralla externa de la ciudad
- musulmana.
- It is the last vestige of what was the external Muslim city wall.

- **Torre del Homenaje, del Castillo o del Reloj** (s. IX)

- **Main Tower** (19th century)

- Edificio de origen califal (restos de lo que fue residencia de gobernadores y
- militares árabes), conserva en su entrada principal, orientada a este, zaguán con
- buhera sobre el arco de entrada, trampa desde donde se volcaba aceite hirviendo
- a los enemigos, y una inscripción religiosa con caracteres cúficos que reza: Alá es
- único, no engendró ni fue engendrado, no tiene compañero, junto con la llave,
- símbolo de la dinastía nazarí granadina. Era la entrada principal a la residencia de
- los alcaides árabes y que tuvo que ser levantada en varias ocasiones debido a las
- frecuentes invasiones.

- The Main Tower, a building of caliphal origin, is the last remaining vestige of what
- must have been the military residence where the Arab Government stayed. Its
- main entrance is a huge doorway in the East façade, which is crowned with a
- religious inscription in cufic script: "Allah is One, he neither begot, nor was
- begotten, having no companion, along with a key, symbol of the Granadian Arabic
- dynasty. There is a hallway, from which ceiling, through a hole, boiled oil was
- poured out on the enemy as a defence system. It was the main entrance to the
- residence of the Arab Wardens and had to be lifted several times due to the
- frequent invasions.





• Torre Ochavada

- Torre defensiva llamada así por su forma octogonal.
- **Octagonal Tower**
- Defensive tower named for its octagonal shape.

● RENACIMIENTO

● RENAISSANCE

• Antigua casa de cabildos, sede del Centro de Interpretación de la Historia de Loja (s. XVI)

- **Interpretation Center of the History of Loja “Old Town Hall House” (16th century)**
- Edificio renacentista que conserva la originalidad de su construcción primitiva.
- Sede del consistorio municipal hasta 1927. En la actualidad acoge el Centro de Interpretación de la Historia de Loja.
- Renaissance building that preserves the originality of the primitive construction.
- Seat of the municipal councils until 1927. Currently houses the Interpretation Center of the History of Loja “Old Town Hall House”.

• Centro de Iniciativas Culturales El Pósito (s. XVI)

- **Centre of Cultural Initiatives El Pósito (the Granary) (16th century)**
- Declarado Bien de Interés Cultural, es de estilo renacentista y conserva las arcadas de lo que en su día fue un gran portal para los intercambios, donde se almacenaba y fiscalizaba el trigo. En la fachada aparecen los escudos de Felipe II y de la ciudad.
- Declared a Site of Cultural Interest, in the renaissance style, it preserves the arcades of what was a major gateway for trade and exchange, where the wheat was stored and controlled. In the front appears the Coat of Arms of Felipe II and the City of Loja.

• Ermita de la Caridad (s. XVI)

- **Hermitage of La Caridad (16th century)**
- Alberga la imagen de la patrona de Loja, la Virgen de la Caridad.
- It houses the effigy of the Patron Saint of Loja, the Virgin of Charity.

• Ermita del Calvario (s. XVI)

- **Calvario Hermitage (16th century)**
- Los restos de la ermita, arruinada tras la guerra civil permanecen como testigo de lo que fue en su día la celda de un peregrino fundador de la primitiva ermita, cueva en el Hacho. Desperdigados quedan los restos del vía crucis.
- The remains of the Hermitage, ruined after the Civil War remain as witness to what was once the cell of a founding pilgrim of the primitive hermitage-cave in the Hacho Mountain. The scattered remains of The Way of the Cross are to be found there.



•❖ **Convento de Santa Clara** (s. XVI)

• **Convent of Saint Clare** (16th Century)

- Fundado por fray Hernando de Talavera en 1527, el convento de Santa Clara de Loja transformó la antigua medina musulmana en faro cristiano. Su iglesia
- gótico-isabelina, retablo barroco y una magnífica colección de frescos del siglo
- XVII que narran la vida de la Virgen, revelan devoción, arte y memoria.
- Founded by Friar Hernando de Talavera in 1527, the Convent of Santa Clara in Loja
- transformed the old Muslim medina into a Christian beacon. Its Gothic-Isabelline
- church, Baroque altarpiece, and magnificent 17th century frescoes depict the life of
- the Virgin and reveals devotion, art, and memory.

•❖ **Fuente de los 25 Caños o de la Mora** (s. XVI)

• **The 25 Spout Fountain or the Muslim Fountain** (16th century)

- Tiene su origen en tiempos musulmanes, donde ya se oía hablar de pasadizos
- secretos que comunicaban la fortaleza con un nacimiento de agua que abastecía
- a la ciudad amurallada. Aunque no es hasta el s. XVI que la fuente se modela con
- todos sus caños, conservándose hasta la actualidad gracias a que fue restaurada
- en el s. XX. Esta fuente, la más conocida de las 42 existentes en el casco urbano,
- es protagonista de una leyenda en la que se dice que sus aguas vieron fraguarse
- una bella historia de amor entre una joven mora y su amante cristiano, y que aquél
- que beba de cada caño encontrará su amor ese año.
- It has its origin in Muslim times, where already one heard of secret passageways
- that connected the fortress with a water spring that supplied the walled city.
- Although it is not until the 16th century that the source is modelled with all its
- spouts. It is preserved today because it was restored in 20th century. This fountain
- is the best known of the 42 that exist in the town centre and is the subject of a
- popular legend which says that “He who drinks from each spout, will doubtless
- find love”.

•❖ **Iglesia de Santa Catalina** (s. XVI)

• **Church of St. Catalina** (16th century)

- Fue edificado en un nuevo barrio a extramuros de la muralla. De estilo
- gótico-mudéjar, su ubicación fue decisión de los Reyes Católicos quienes
- desearon la construcción de un templo para el apóstol Santiago.





- It was built in a new neighbourhood outside of the city wall. Of gothic-mudejar style, its location was the decision of the Catholic Monarchs who wanted to build a temple in honour of the Apostle Santiago (James).

• **Iglesia Mayor de la Encarnación** (s. XVI – XVIII)

• **Major Church of La Encarnación** (16th-18th centuries)

- Declarado Bien de Interés Cultural, fue construida sobre el solar de la mezquita mayor y ostentó categoría de colegiata. Coexisten varios estilos: gótico-mudéjar, conformando el primitivo templo, y neoclásico, que va desde el crucero hasta la capilla mayor y la torre campanario. En su interior guarda tesoros de gran valor, como la cruz de plata cedida por la reina Isabel I de Castilla y la pila bautismal, ambos del s. XVI. Destaca también la techumbre de madera, la gran cabecera trebolada, un coro incompleto por las continuas reformas posteriores y un Ara Votiva de piedra caliza del s. V de la fundación de la basílica de San Pedro y San Pablo.

- Declared a Site of Cultural Interest, it was built on the same site as the original Great Mosque, and it had Collegiate Church status. It contains a variety of styles with a mixture of Gothic, Mudejar and Neo-Classical elements. The interior contains treasures of great value, like the silver cross donated by the Queen Isabel I of Castile, and the baptismal font, both from the 16th century. Also noteworthy is the timber roof and the large trefoil shaped apse as well as the incomplete choir (which remains incomplete as a result of the subsequent reforms) and a limestone votive altar from the 5th century, dating back to the foundation of the Basilica of St. Peter and St. Paul.

• **Iglesia de San Gabriel** (s. XVI)

• **Church of St. Gabriel** (16th century)

- Declarada Bien de Interés Cultural y de estilo renacentista. Juan de Maeda, discípulo de Diego de Siloé hizo las trazas siguiendo las nuevas tendencias llegadas de Italia. De su conjunto destacan la fachada lateral y la bóveda interior, donde están representados los apóstoles alrededor del Creador.

- Declared a Site of Cultural Interest, it is of the Renaissance style. Juan de Maeda, disciple of Diego de Siloé, compiled the traces following the new trends that arrived from Italy. Of interest is the side facade and the interior dome where the apostles are represented around the Creator.

• **Mirador Isabel I de Castilla** (s. XV)

• **Mirador Isabel I of Castile** (15th century)

- Se construyó en memoria a la reina Isabel I de Castilla desde el lugar en el que pronunció la inmortal frase de “Loja, flor entre espinas”. La flor es Loja, como ciudad que sería conquistada y cristianizada, mientras que las espinas hacían referencia a los alrededores, ciudades aún influenciadas por la religión musulmana.

- Built in memory of Queen Isabel I of Castile from the place where she pronounced the immortal phrase “Loja, Flower Among Thorns”. The flower is Loja, as a city that would be conquered and Christianised, while the thorns made reference to the surrounding cities that were still influenced by the Muslim religion.



• Plaza de la Constitución o de Arriba (s. XV)

• **Constitución Square or Arriba Square** (15th century)

- Esta plaza fue en sus inicios el zoco principal del barrio del Arrabal. Llama la atención el arco de herradura que comunica la plaza con el barrio de La Alcazaba.
- This square was in its beginnings the main bazaar of the Arrabal neighbourhood.
- The horseshoe arch that connects the square with La Alcazaba is noteworthy.

• Puente Gran Capitán (s. XVI)

• **Gran Capitán Bridge** (16th century)

- El primitivo puente rampante es el que aparece en el escudo de Loja. Tras su caída parcial tuvo que ser restaurado (s. XIX), tomando la forma que conserva en la actualidad.
- The original bridge is the one that appears on Loja's Coat of Arms. After its partial collapse it had to be restored (19th century) taking the form that it takes today.

• BARROCO, NEOCLASICISMO Y ROMANTICISMO

• **BAROQUE, NEOCLASSICISM AND ROMANTICISM**

• **Caserón de los alcaides cristianos, sede del Museo Histórico Municipal de La Alcazaba** (s. XVII)

• **The Christian Governors' Residence, site of the Alcazaba History Museum** (17th century)

- Adosado a la torre del Homenaje y construido sobre los cimientos de la antigua residencia árabe (s. XII) por los alcaides cristianos D. Pedro de Tapia y Dña. Clara del Rosal en el s. XVII, este edificio fue construido como residencia, sobre los restos del castillo árabe. Hoy en día alberga verdaderas joyas históricas de la ciudad.
- Next to the Main Tower is a rectangular shaped building which was built in the 17th century by D. Pedro de Tapia and D. Clara del Rosal over the remains of the original 12th century Arabic residence. It now houses the town's museum and it keeps true historic relics of the town.

• **Ermita de Jesús Nazareno** (s. XVIII)

• **Hermitage of Jesus Nazareno** (17th-18th centuries)

- En su interior guarda alguna de las imágenes más veneradas de la Semana Santa lojeña. Su retablo barroco del s. XVII, financiado gracias a una corrida de toros organizada por el pueblo, conserva un lienzo del Crucificado atribuido a Alonso Cano.
- Its interior shelters the most worshipped religious statues during Holy Week. It was financed thanks to several celebrations, for instance bullfights. In its Baroque altarpiece from the 17th century there is a canvas of Crucified Christ with is attributed to Alonso Cano.

• **Ermita de San Roque** (s. XVII)

- Situada en plena sierra al sur de la ciudad, su visita ofrece una espectacular vista del valle de Loja.

• **San Roque Hermitage** (17th century)

- Situated out in the sierra to the south of the town, the shrine offers a spectacular view of the Loja valley.

• **Plaza Joaquín Costa o de Abajo** (s. XVI)

• **Joaquín Costa Square** (17th century)

- Fue construida sobre la antigua placeta del Matadero. Es considerada segunda en importancia histórica en Loja, y acoge desde la Reconquista cristiana el mercado de abastos recién reformado.

- It was built on the old small square of the Slaughterhouse and is considered to have the second most historic importance in Loja. It houses the Public Market from the Christian Reconquest.

• EDAD CONTEMPORÁNEA

• RECENT TIMES

• **Centro de Interpretación Ambiental de Riofrío** (s. XXI)

• **Environmental Interpretation Centre in Riofrío** (21st century)

- Este centro de visitantes se encuentra en Riofrío y nos muestra los valores ecológicos del río, su fauna y flora, además de contener el Museo de la Pesca en la segunda planta.

- This visitor centre is located in Riofrío and shows us the ecological values of the river, its fauna and flora, as well as containing the Fishing Museum on the second floor.





♦♦ Centro de Interpretación del Agua de Loja (s. XXI)

♦ **Water Interpretation Centre (21st century)**

- En forma de cubito gigante de hielo, uno de los tres estados del agua, este centro interactivo dispone de dos plantas y 4 salas: de la inmersión, de las historias, del entorno y sala de audiovisuales.

♦ In the form of a giant ice cube, one of the three states of water, this interactive centre has two floors and 4 rooms: immersion, stories, environment and audiovisuals.

♦♦ Centro de Interpretación de la Sierra de Loja (s. XXI)

♦ **Sierra de Loja Interpretation Centre (21st century)**

- Ubicado en la subida a la Sierra de Loja, en la antigua casilla del guardamontes “Néstor Torres”, este centro de visitantes nos informa sobre deportes, fauna, flora y cualquier otra información necesaria para recorrer la montaña.

♦ Located on the ascent to the Sierra de Loja, in the old guardhouse box “Néstor Torres”, this visitor centre provides information about sports, fauna, flora and more to navigate the mountain.

♦♦ Estatua del general Narváez (s. XIX)

♦ **The Bronze Statue of General Narváez (19th century)**

- Fue fundida en Gijón en 1853. Estuvo colocada con anterioridad en los jardines del paseo de Narváez, pero actualmente se encuentra en la plaza de la Constitución.

♦ It was cast in Gijón in 1853 and was previously placed in the Gardens of Narváez, but it is now in Plaza de la Constitución Square.

♦♦ Lavadero de la Alfaguara (s. XX)

♦ **Washing Place of La Alfaguara (20th Century)**

- Sus aguas nacen del manantial del Borbollote, y representa un recuerdo de las labores cotidianas de las mujeres lojeñas en épocas pasadas, además de constituir un lugar de reunión social.

♦ Its source is in the spring of Borbollote. Originating from the beginning of the 20th century this washing place represents the everyday labours of women in earlier times and was also a social meeting site.

♦♦ Mausoleo del general Narváez, Duque de Valencia (s. XIX)

♦ **Narváez's Mausoleum (19th Century)**

- Aquí yacen los restos de Ramón M^a Narváez y Campos junto a sus padres, los condes de Cañada Alta y dos lápidas recordatorias a sus hijos, Rodrigo, hijo de su matrimonio y muerto antes de los 2 meses de vida y Consuelo, hija nacida fuera del matrimonio y muerta a los 17 años de edad.

♦ A través de un audiovisual narrado por Bodegas, su fiel acompañante, viajaremos a través del tiempo para conocer los aspectos más íntimos de la vida del general más allá del personaje.



- Ramón M^a Narváez y Campos rests here together with his parents, and the two tombstones are a reminder of their children: Rodrigo, son of his marriage who died at 2 months old, and Consuelo, daughter who was born out of wedlock and died at the age of 17.

• Through Bodegas, his faithful companion, we travel through time to appreciate the most intimate aspects of the life of the General beyond his character.

•♦ **Mirador de Sylvania** (s. XX)

• **Sylvania Viewing Point** (20th Century)

- Loja aparece en la película más conocida de los hermanos Marx, *Sopa de Ganso*, en 1933, representando a la ciudad ficticia de Sylvania enfrentada a la ciudad de Libertonía que es representada por Nueva York.

• En el mirador se puede comparar el fotograma de la película de los años 30 con la panorámica actual. La misma panorámica aparece en la película *Orgullo y Pasión*, de 1957 y protagonizada por Cary Grant, Frank Sinatra y Sophia Loren, pero esta vez Loja simula ser Santander y aparece rodeada de mar.

• Loja appears in the best-known Marx Brothers 1933 film, “*Duck Soup*”, representing the fictional town of Sylvania facing Libertonía city, which is represented by New York.

• Here, you can compare the frame of the movie of the 30's with panoramic views. The same panoramic views appear in the 1957 film *The Pride and The Passion*, starring Cary Grant, Frank Sinatra and Sophia Loren, however on this occasion Loja imitates Santander and appears surrounded by the sea.

•♦ **Museo Anita Ávila** (s. XXI)

• **Anita Ávila Museum** (21st century)

- El museo interactivo de la lojeña Anita Ávila, es una recreación, a lo largo del tiempo, de su ejercicio cultural y didáctico. Consta de diez salas distribuidas alrededor de un patio andalusí, en las que se exponen un legado de arte y cultura popular.

• The interactive museum of the Loja citizen, Anita Avila, is a reenactment over time, of her cultural and educational pursuit. It consists of ten rooms distributed around an Andalusian patio, in which a legacy of art and popular culture is exhibited.

•♦ **Palacio del general Narváez, actual Ayuntamiento de Loja** (s. XIX)

• **The Palace of General Narváez, current Town Hall** (19th century)

- El palacio fue construido por el general en el s. XIX como residencia en su ciudad natal. De estilo decimonónico afrancesado, no estaba aún terminado cuando recibe la visita de la reina Isabel II y de su corte, momento en el que toda la ciudad se engalana especialmente para la ocasión.

• The palace was built by the General as a residence in his hometown in 19th century. In a French nineteenth century style, it was not quite finished when it was visited by Queen Isabel II and her court, a day in which the whole city was decked out for the occasion.



ACONTECIMIENTOS CULTURALES

CULTURAL EVENTS

NO TE PIERDAS EN FEBRERO-MARZO

NOT TO BE MISSED IN FEBRUARY-MARCH

Carnaval: Es uno de los más reconocidos de la provincia gracias a la larga tradición de su concurso de agrupaciones (murgas, comparsas, chirigotas...), considerado uno de los más antiguos de Andalucía oriental. Su animado y colorido pasacalles, llena cada año las calles de música, alegría y disfraces, atrayendo a numerosos visitantes que disfrutan del ambiente festivo y la creatividad popular.

Carnival: It is one of the best known in the province, thanks to the long-standing tradition of its group competition (murgas, comparsas, chirigotas...), and is considered to be one of the oldest in eastern Andalusia. Its lively and colourful parade fills the streets each year with music, joy, and costumery, and attracts numerous visitors who enjoy the festive atmosphere and popular creativity.

NO TE PIERDAS EN MARZO-ABRIL

NOT TO BE MISSED IN MARCH-APRIL

Semana Santa: Declarada Fiesta de Interés Turístico de Andalucía en 2003, y decana de la provincia de Granada. Su relevancia se debe al fervor y la tradición, a la exclusividad y autenticidad de un acontecimiento compuesto de elementos diferenciadores desde sus orígenes como las corrías de Incensarios, los Tambores Negros, el tío Puche de los Armaos, los niños Seases, los pediores, los apóstoles, los nazarenos...





Easter Week: Declared a Tourist Interest event in 2003 and doyenne of the Province of Granada. Its importance is due to the fervour and tradition, exclusiveness and authenticity of an event comprising different elements from its origins such as the Incensario Procession, the Black Drums, the tío Puche-Puche (“Uncle Puche”) de los Armaos, the Seases Children, and the Nazarene Disciples.

DESCUBRE EN JULIO-AGOSTO-SEPTIEMBRE DISCOVER IN JULY-AUGUST-SEPTEMBER

Volaera Flamenca: Desde 1972, este certamen convoca a cantaores de toda Andalucía que compiten durante los meses de julio y agosto por el premio en la Peña Flamenca de Loja. La final coincide con la última semana de agosto y la Feria Grande.

Volaera Flamenca: From 1972, this event invites flamenco singers to compete from the whole Andalucía during the months of July and August for the prize in the Peña Flamenca de Loja. The final coincides with the last week of August and the Feria Grande (Great Fair).



LOS MEJORES MOMENTOS DEL AÑO

HIGHLIGHTS OF THE YEAR

• **ENERO / JANUARY:**

Cabalgata de Reyes.

The Three Kings Cavalcade.

• **FEBRERO / FEBRUARY:**

Hogueras de la Candelaria y Carnaval.

Candelaria Bonfire night and Carnival.

• **MARZO / MARCH:**

Semana Santa y Carnaval.

Easter Week and Carnival.

• **ABRIL / APRIL:**

Semana Santa y Romería de San Marcos.

Easter Week and the Pilgrimage of San Marcos.

• **MAYO / MAY:**

Romería de la Amistad en honor a San Isidro Labrador y Día de la Cruz.

Friendship Pilgrimage in honour of San Isidro Labrador and the Day of the Cross.

• **JUNIO / JUNE:**

Feria Chica y Festival de la cerveza.

Small Fair and Beer Festival.

• **JULIO / JULY:**

Fiestas en los anejos y barrios, y Volaera Flamenca.

Festivities in the villages and neighbourhood, and Volaera Flamenca.

• **AGOSTO / AUGUST:**

Feria Grande, Volaera Flamenca, Fiestas del Barrio Alto en honor a San Roque, Fiestas en los anejos y barrios y Noche Celeste "Sierra de Loja".

Great Fair, Volaera Flamenca, Festivities of the Barrio Alto in honour of San Roque and Local Festivities in the nearby villages and neighbourhood and Starlit Night "Sierra de Loja".

• **SEPTIEMBRE / SEPTEMBER:**

Concentración de Vuelo Libre.

Hang Gliding Meetings.

• **OCTUBRE / OCTOBER:**

Noche en Blanco y Feria de la Tapa.

White Night and Tapas Route.

• **DICIEMBRE / DECEMBER:**

Programación Especial de Navidad y Mercadillo Navideño.

Christmas Special Programming and Christmas Market.



MARCA DE CALIDAD TERRITORIAL “PONIENTE GRANADINO CALIDAD RURAL”

TERRITORIAL QUALITY BRAND “PONIENTE GRANADINO RURAL QUALITY”

Certificación que nos indica que la empresa asegura la calidad de su producto o servicio, la calidad en la entidad económicamente viable, socialmente responsable y medioambiental sostenible.

A certification that indicates the company guarantees the quality of its product or service, ensuring economic viability, social responsibility, and environmental sustainability.



<http://calidadrural.ponientegranadino.org>



www.lojaturismo.com

Área de Turismo
Ayuntamiento de Loja
Plaza de la Constitución, 6
18300 Loja (Granada)
T +34 958 321 520 / 653 873 921
info@lojaturismo.com

www.turgranada.es

Patronato Provincial de Turismo de Granada
Cárcel Baja, 3
18001 Granada
T +34 958 247 128
informacion@turgranada.es

